PROGRAMA — Abendua 9 – 18 Diciembre

HIPO—TESIAK 2026

Master amaierako lanen aurkezpen publikoa

Presentación pública de los trabajos finales de Máster

ELÍAS QUEREJETA ZINE ESKOLA

“Hipotesien garaia” Elías Querejeta Zine Eskolako hiru masterretako —Artxiboa, Komisariotza eta Sorkuntza— ikasleek ikasturtean zehar landu dituzten proiektuak erakusten dituzten jardunaldiak dira.

Kasu gehienetan, osatu gabeko prozesuak dira eta forma desberdinak hartzen dituzte: ikus-entzunezko ondarea zaharberritzeko eta zaintzeko planak eta ekintzak, ikerketa-proiektuak, argitalpen-proposamenak eta zinema-programazioko proposamenak, erakusketak, instalazioak eta garapen-fasean dauden filmak.

Aurten, eskolako ikerketa-jarduerarekin eta ikasleek egindako lanekin lotutako izenburuen hautaketa batek osatzen du programa.

“El tiempo de las Hipótesis” es el periodo en el que las y los estudiantes de máster de las tres especialidades de Elías Querejeta Zine Eskola —Archivo, Comisariado y Creación— presentan en público los trabajos desarrollados durante el curso.

En su mayoría son procesos aún abiertos, que adoptan formas muy diversas: planes y acciones de restauración y preservación del patrimonio audiovisual, proyectos de investigación, propuestas editoriales y de programación cinematográfica, exposiciones, instalaciones y películas en desarrollo.

Este año, el programa se completa con una selección de títulos relacionados con la actividad investigadora de la escuela y con el trabajo de sus estudiantes.

Aurkezpenak, proiekzioak eta gainerako jarduerak programan adierazitako orduan hasiko dira.

Parte-hartzaileei zor zaien errespetuagatik, aurkezpen bakoitza hasi ondoren ezin izango da espaziora sartu hura amaitu arte.

Programak azken orduko aldaketak izan ditzake.
Sarrera librea da edukiera bete arte.

Las presentaciones, proyecciones y demás actividades comenzarán a la hora indicada en el programa.

Por respeto a las y los participantes, una vez comenzada cada presentación no se permitirá el acceso al espacio hasta que esta haya finalizado.

El programa está sujeto a modificaciones de última hora.
La entrada es libre hasta completar aforo.

9

Asteazkena / Miércoles

EQZE ZINEMA 10:00-13:15

10:00-10:15

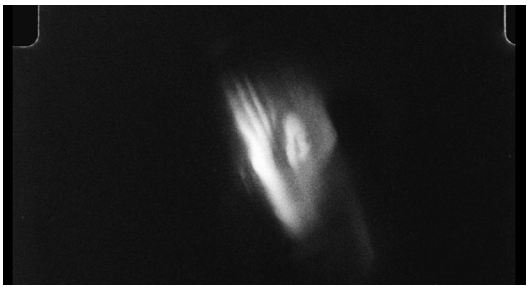
ONGI ETORRIA | BIENVENIDA

10:15-11:00 (ES)

Zuharï
Andrea Alborch Martínez
FILMA | PELÍCULA

Maríaren ama hil da, eta orain bere komunitatea eta lurraldea begira ditu. Aurrez markatutako bidea du aurrean, baina tartean agertzen zaizkion bidegurutzeei eutsi nahian dabil.

La madre de María ha muerto y ahora las miradas de su comunidad y del territorio recaen sobre ella. Tiene ante sí una senda ya trazada, pero intenta aferrarse a los cruces que se dibujan en su camino.



11:00-11:45 (ES)

Talleres pedagógicos ÑACAS (niÑos Arte y Cine entre Amigos Segureños)
Guillermo Biedma Pérez
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

Beti bihurtzen naiz ume etxera itzultzen naizenean. Ez dago Jaengo mendikateak baino zoriontsuagoa egiten nauen lekurik, gehien maite ditudanekin bat egiten baitut han. "ÑACAS" zinema tailer pedagogikoen proiektu bat da, haur menditarrentzat —etorkizuneko zinemagileentzat— maitasunez eginikoa.

Siempre soy un niño cuando vuelvo a mi hogar. No hay lugar donde sea más feliz que en la sierra de Jaén, pues allí he coincidido con quienes más quiero. "ÑACAS" es un proyecto de talleres pedagógicos de cine, hecho con cariño para los pequeños y futuros cineastas serranos.

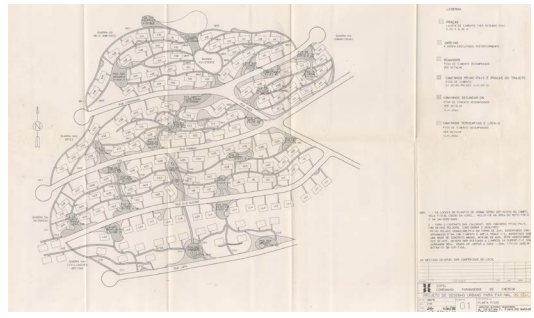


12:15-13:00 (ES)

--idle=yes // Faxinal das nuvens
Alexandre Kröner Moreira
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

Galdutzat jo diren denborek eta espazioek jarraitzen dute kable ibaietan eta datu fluxuetan barrena hedatzen. Batzuetan, leku horiek bideoan baino ezin dira bisitatu. Faxinal do Céu (Brasil) paisaia nebuloso, elektriko eta magnetiko bat da, topaleku bat, hiri-eskola bat eraikuntzan.

Tiempos y espacios considerados perdidos siguen expandiéndose por ríos de cables y flujos de datos. En ocasiones, estos lugares solo pueden visitarse en vídeo. Faxinal do Céu (Brasil) es un paisaje nebuloso, eléctrico y magnético, un lugar de encuentro, una ciudad-escuela en construcción.



13:00-13:15 (ES)

--idle=yes // Faxinal das nuvens
Alexandre Kröner Moreira
INSTALAZIOA | INSTALACIÓN

-idle=yes // Faxinal das nuvens instalazioaren irekiera. Informazio gehiago 21. orrialdean.

Apertura de la instalación *--idle=yes // Faxinal das nuvens*. Más información en la página 21.

EQZE ZINEMA 15:00-20:00

15:00-15:45 (ES)

Anarchivos del Valle del Porma
Clara Nolla Aikin
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

Leongo Ekialdeko Mendilerroan dagoen Puebla de Lillo herriaren memoria bisual eta emozionalaren esplorazioa, filmen, argazkien, etxeko dokumentuen eta ahots grabazioen bidez.

Una exploración de la memoria visual y emocional de Puebla de Lillo, pueblo de la Montaña Oriental Leonesa, a través de películas, fotografías, documentos domésticos y grabaciones de voz.



15:45-16:30 (ES)

¡Salta!
Zuzanna Gorczycka
FILMA | PELÍCULA

Krisi klimatikoaren eta desesperantza kolektiboaren pean gainbehera datorren hiri distopiko batean, Victoria izeneko neska bakarti batek lotura estua egiten du Sararekin, bizitzeko nahia berpizten dion ezezagun alai eta argitsu batekin.

En una ciudad distópica que se derrumba bajo el peso de la crisis climática y la desesperanza colectiva, Victoria, una joven solitaria, crea un intenso vínculo con Sara, una luminosa desconocida que despierta en ella el deseo de volver a vivir.



17:00-17:45 (ES)

Habitar la imagen. Diarios de resistencia
Palmira Sabaté
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

"Habitar la imagen" lanak Libanoko, Palestinako eta Egiptoko gatazka eta mobilizazio politikoko testuinguruetara hurbiltzeko moduak aztertzen ditu argazkigintzatik eta ikus-entzunezkoetatik. Proposatzen duen ibilbidean afektibitatea erresistentzia-eremu gisa eta begiratzeko, nork bere burua ezagutzeko eta jarrera hartzeko espazio gisa azaltzen da.

Instalazioa San Telmo Museoan, azaroaren 24tik abenduaren 18ra. Informazio gehiago eta proiektuarekin lotutako jarduerak, 20. orrialdean.

"Habitar la imagen" explora, desde la fotografía y el audiovisual, formas de aproximación a contextos de conflicto y movilización política en el Líbano, Palestina y Egipto. Propone un recorrido donde lo afectivo se afirma como espacio de resistencia y lugar desde el que mirar, reconocerse y tomar posición.

Instalación en San Telmo Museoa, del 24 de noviembre al 18 de diciembre. Más información y actividades relacionadas con el proyecto en la página 20.



Proiekzioa
Proyección

EQZE ZINEMA 18:00-20:00

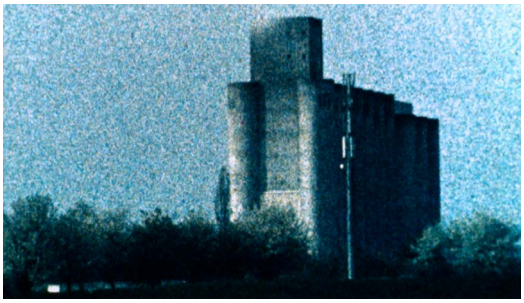
Autrement, la Molussie
(Nicolas Rey, 2012, 81 min)

JB alemanez, azpitituluak ingelesez |
VO en alemán con subtítulos en inglés

Ausazko ordenan proiektatzen diren bederatzi kapituluz osatutako filma, Günther Anders-ek 1932 eta 1936 artean idatzitako *Die molussische Katakombe* (Molusiako katakonba) eleberriko pasarteetan oinarritua. Molusia izeneko irudizko estatu faxista baten katakonbetan, presoek kanpoko munduari buruzko istorioak kontatzen dizkiote elkarri, alegia filosofiko eta politiko gisa.

Una película en nueve capítulos que se proyectan en orden aleatorio, basada en fragmentos de la novela *Die molussische Katakombe* (La catacumba de Molusia), escrita por Günther Anders entre 1932 y 1936. En las catacumbas de un Estado fascista imaginario, Molusia, los prisioneros se transmiten historias sobre el mundo exterior a modo de fábulas filosóficas y políticas.

Parte-hartzaileak | Con la participación de:
Leonor Guerra, Nicolas Rey



"Fuera de campo: notas para la preservación de *Autrement, la Molussie* de Nicolas Rey" proiektuari lotutako emanaldia. Informazio gehiago 7. orrialdean.

Proyección vinculada al proyecto "Fuera de campo: notas para la preservación de *Autrement, la Molussie* de Nicolas Rey". Más información en la página 7.

10
Osteguna / Jueves

EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)
Giro postal
Laura Bermúdez
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

Postal bat kontraesan etengabea da: aurrealdea/atzealdea, hitza/irudia, subjektiboa/objektiboa, intimoa/publikoa. Postalak kutxa eta tiraderetan gordetzen dira. Eskuak sartu behar dira kutxan, eta postalak banan-banan berrikusi. Zer dakar berekin postal bati buelta emateak? Zer eskuk gaindi dezakete pantailaren bidimentsionaltasuna hori egiteko?

Una postal es una contradicción constante: anverso/reverso, palabra/imagen, subjetivo/objetivo, íntimo/público. Las postales se guardan en cajas y cajones. Hay que meter las manos, trashojar entre ellas. ¿Qué implica darle la vuelta a una postal? ¿Qué manos pueden traspasar la bidimensionalidad de la pantalla para hacerlo?



10:45-11:30 (ES)
Diario de un fundido
Pablo Salvador Boido
FILMA | PELÍCULA

Federicok bere historia eta ezkerreko militantzia politikoarekin lotura duen bere familiarena aztertzen ditu. Argentinan herri-matxinada lehertzen da eta poliziaren balek kide bat hiltzen dute. Nola gainditu daitezke porrotak denak behea jotzen duenean ere?

Federico recorre su historia y la de su familia vinculada a la militancia política de izquierda. En Argentina estalla una rebelión popular y las balas policiales asesinan a un compañero. ¿Cómo superar las derrotas incluso cuando todo se derrumba?



12:00-12:45 (ES)

Una cinta vuelve a girar
Victoria Irene Barco
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

Zerk iraun dezake galtzeko zorian dagoen zinta magnetiko bateko istorio batetik? *Budge pregunta, seguirá preguntando* (Tulio Cosentino / Se puede, se debe Taldea, 1987) dokumentaletik abiatuta, proiektu honek aztergai du ikus-entzunezkoen babesa, praktika material, politiko eta afektibo gisa. Euskarriaren hauskortasunaren, artxiboaren prekarietatearen eta indarkeriaren aztarnen aurrean, helburutzat du berraktibatzea gu interpelatzeko, loturak sortzeko eta gaur egun oraindik ere galderak sortzeko gai izango diren irudiak eta memoriak.

¿Qué puede persistir de una historia en una cinta magnética que amenaza con desaparecer? A partir de *Budge pregunta, seguirá preguntando* (Tulio Cosentino / Grupo Se puede, se debe, 1987), este proyecto aborda la preservación audiovisual como una práctica material, política y afectiva. Frente a la fragilidad del soporte, la precariedad del archivo y las huellas de la violencia, busca reactivar imágenes y memorias capaces de interpelarnos, producir vínculos y abrir preguntas en el presente.



EQZE ZINEMA 15:00-19:15

15:00-15:45 (ES)

Bitartean: una guía para ganar el tiempo
Ekhiñe Urra Unanua
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

Bitartean gida praktiko bat da eta aisia ulertzeko dugun moduari buruz ez ezik, artearekin eta sormenarekin dugun harremanari buruz ere hausnartzeko gonbidapen bat. Lehenengo liburukian, gune autogestionatu batean Elhadji zineklub sortzearen esperientziatik abiatuta, kontrakultura ezagutzeko eta praktikatzeko tresna malguak eta benetako ikaskuntzak eskaintzen ditu.

Bitartean es una guía práctica y una invitación a reflexionar sobre nuestras formas de ocio y nuestra relación con el arte y la creatividad. En su primer volumen, partiendo de la experiencia de la creación del cineclub Elhadji en un espacio autogestionado, ofrece herramientas flexibles y aprendizajes reales para conocer y practicar la contracultura.



15:45-16:30 (EN)

Femmes de ménage
Ágata De Pinho
FILMA | PELÍCULA

Ágata zinemagile portugaldar bat da eta Luxenburgora joan da garbiketako langile gisa lan egitera. Han, laguntza-talde bat aurkituko du, lan-esplotazioaren aurka borrokatzen duten beste emakume immigrante batzuen artean. *Femmes de ménage* lanak hainbat gai lantzen ditu: generoa, klase soziala, migrazio-esperientzia eta gizartea sostengatzen duen gaizki baloratutako lana, besteak beste.

Ágata, una cineasta portuguesa, se muda a Luxemburgo para trabajar como empleada de limpieza y encuentra un grupo de apoyo entre otras mujeres inmigrantes que luchan contra la explotación laboral. *Femmes de ménage* aborda temas como el género, la clase social, la experiencia migratoria y el trabajo mal valorado que sustenta a la sociedad.

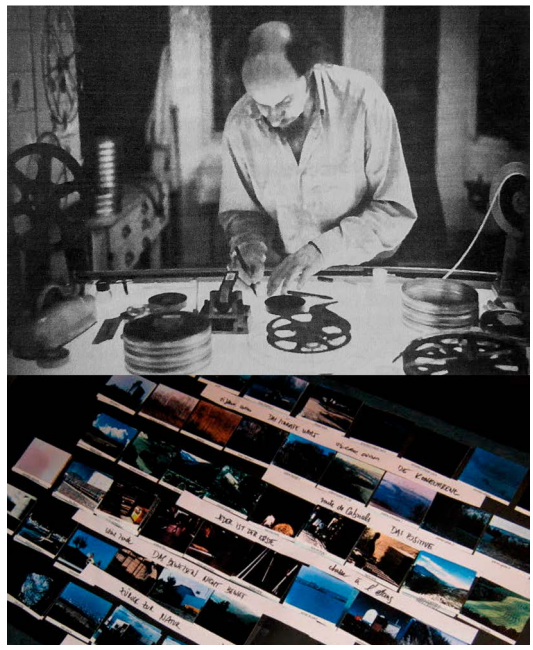


17:00-17:45 (ES)

Fuera de campo: notas para la preservación de *Autrement, la Molussie* de Nicolas Rey
Leonor Guerra
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

Proiektu honek ikertzen du Nicolas Reyren lan zinematografikoaren materialtasuna, uztartuta, alde batetik, haren ekoizteko prozesu artesanalen azterketa; bestetik, babes fotokimikoko estrategien garapena. Ikerketaren helburua da ulertzea nola bidera ditzaketen obraren berezitasun teknikoek eta poetikoek babesteko erabakiak, eta nola lagun dezaketen interpretazio eta zirkulazio modu berriak sortzen.

Este proyecto investiga la materialidad de la obra cinematográfica de Nicolas Rey, articulando el estudio de sus procesos artesanales de producción con el desarrollo de estrategias de preservación fotoquímica. La investigación busca comprender cómo las especificidades técnicas y poéticas de la obra pueden orientar las decisiones de preservación y contribuir a nuevas formas de interpretación y circulación.



Proiekzioa
Proyección

EQZE ZINEMA 18:00-19:15

Budge pregunta, seguirá preguntando
(Mario Celestino alias Tulio Cosentino / Grupo Se puede, se debe; 1987, 67 min)

JB gaztelaniaz | VO en castellano

Filmak Ingeniero Budgen, Buenos Airesen kanpoaldeko auzo batean, 1987an gertatutako polizia-sarraski bat kontatzen du, eta auzo horretako bizilagunek hiru gazteren hilketa birsortzeko egin zuten performancea jasotzen du.

La película aborda la masacre policial de 1987 en Ingeniero Budge, un barrio de la periferia de Buenos Aires, y registra la *performance* con la que sus vecinos recrearon el asesinato de tres jóvenes.

Parte-hartzaileak | Con la participación de:
Victoria Irene Barco

"Una cinta vuelve a girar" proiektuari lotutako emanaldia. Informazio gehiago 6. orrialdean.

Proyección vinculada al proyecto "Una cinta vuelve a girar". Más información en la página 6.

11

Ostirala / Viernes

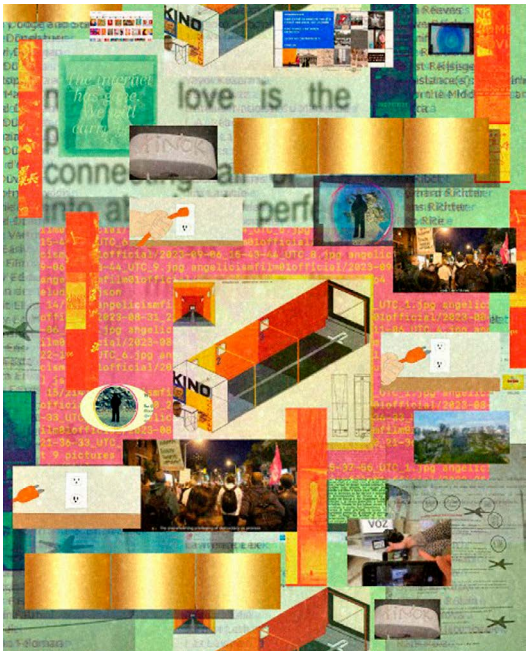
EQZE ZINEMA 10:00-13:00

10:00-10:45 (ES)

La imagen después de la imagen. Cine, conectividad y cultura visual post-Internet
Javier Esteban Navarro
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

Makinaren erritmoa bizkortu egiten da. Makina aldatu, eraldatu eta erreproduzitu egiten da. Makinak erregistratu egiten du. Gainezka egiteko zorian dago. Makina beste makina batzuekin konektatzen da. Makinek erregistratzen jarraitzen dute. Makinen fluxu azeleratuaren erdian, gizakiak antolatu egiten dira.

El ritmo de la máquina acelera. La máquina se altera, se transforma, se reproduce. La máquina registra. Está a punto de desbordarse. La máquina conecta con otras máquinas. Las máquinas siguen registrando. En medio del flujo acelerado de las máquinas, los humanos se organizan.



10:45-11:30 (ES)

Mi cámara no miente: venturas y desventuras del documental independiente chino
Yerai Martinez Velasco
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Txinako zinema independentearen historiako kapitulu galdu bati buruzko ikerketa aplikatua. Bereziki, SWYC Experimental Group-ek egindako filmak aztertzen ditu, baita film horiek Tiananmen plazako protestekin eta 1989ko ekainaren 4ko errepresioarekin duten lotura ere.

Investigación aplicada sobre un capítulo perdido de la historia del cine independiente chino, con especial énfasis en las películas realizadas por el SWYC Experimental Group y su relación con las protestas de la plaza de Tiananmén y la represión del 4 de junio de 1989.



12:00-13:00 (EN)

Eclipse, ou, o que não se vê
Amir Shams
FILMA | PELÍCULA

Fedeari eta ikusezinari buruzko hiru gogoeta, eguzki-eklipse berberaren pean gertatzen diren hiru istorio.

Tres reflexiones sobre la fe y lo invisible, tres historias que transcurren bajo un mismo eclipse solar.

EQZE ZINEMA 15:00-19:30

15:00-15:45 (EN)

Ordo Virtutum
Ioanna Filippopoulou
FILMA | PELÍCULA

María-Destinak, atsekabez beteriko operako divak, bidaia bati ekiten dio munduan, desertuan eta bere kontzientzian barrena. Bidaian, aurre egin behar die bakardadearen, espiritualtasunaren eta komunitate bateko kide izateko beharraren arteko gatazkei.

María-Destina, una atormentada diva de la ópera, emprende un viaje entre el mundo, el desierto y su propia conciencia, en el que se enfrenta a los conflictos entre la soledad, la espiritualidad y la necesidad de pertenecer a una comunidad.



15:45-16:30 (ES)

El retablo
Helena Flò Monteagudo
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

"El retablo" programak aztergai ditu arkitektura sakratuaren eta zinema esperimentalaren arteko elkarrekikotasunak, materiaren eta transzendentziaren arteko marruskadura lurraldeak bailiran. Zinema hedatuaren saiakeraren eta performancearen bidez, proiektuak espazioa aktibatzen du, gorputz sentikor eta gailu errirual gisa, eta birsakralizazio eragiketa bat proposatzen du.

"El retablo" explora las correspondencias entre arquitectura sacra y cine experimental como territorios de fricción entre materia y trascendencia. A través del ensayo y la performance de cine expandido, el proyecto activa el espacio como cuerpo sensible y dispositivo ritual, y propone una operación de resacralización.



17:00-17:45 (ES)

Una mirada desde la alcantarilla puede ser una visión del mundo
Delfina Vázquez
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

Ikusi ezin den erreka bat aurkitu nuen, zementuaren azpitik egiten duen orroa eta darion usaina soilik senti ditzaket. Zinema erabiltzen dut ezkutuan geratzeari uko egiten dion ur horri irudia emateko. Bidean, beren gorputza eta ingurunea filmaren gainean inprimatzen dituzten hainbat artista aurkitu nituen.

Encontré un arroyo que no se puede ver, sólo puedo sentir su rugido por abajo del cemento y su olor. Uso el cine para darle imagen a esa agua que se resiste al ocultamiento. En el camino encontré distintas artistas que imprimen su cuerpo y el ambiente sobre la película.



Proiekzioa
Proyección

EQZE ZINEMA 18:00-19:30

I Have Graduated!
(SWYC Experimental Group, 1992, 92 min)

JB txineraz, azpitituluak ingelesez |
VO en chino con subtítulos en inglés

Tiananmengo gertaerek eta horien ondorioek ikasle talde bat bere etorkizunaz berriro pentsatzera bultzatu dute. Pekingo hainbat unibertsitatetan ikasketak amaitu berri dituzten gazteak elkarrizketatzen dituzte Wang Guangli eta Shi Jian dokumentalgileek. Haien testigantzetan ziurgabetasun profesionala, akademikoa eta pertsonala agertzen dira.

Los sucesos de Tiananmén y sus consecuencias llevan a un grupo de estudiantes a replantearse su futuro. Los documentalistas Wang Guangli y Shi Jian entrevistan a recién graduadas y graduados de diferentes universidades de Pekín. Sus testimonios están atravesados por la incertidumbre profesional, académica y personal.

Parte-hartzaileak | Con la participación de:
Yerai Martinez Velasco

"Mi cámara no miente: venturas y desventuras del documental independiente chino" proiektuari lotutako emanaldia. Informazio gehiago 8. orrialdean.

Proyección vinculada al proyecto "Mi cámara no miente: venturas y desventuras del documental independiente chino". Más información en la página 8.

12

Larunbata / Sábado

SAN TELMO MUSEOA 11:30 (EUS/ES)

"Habitar la imagen. Diarios de resistencia" instalaziora bisita gidatua. Informazio gehiago 20. orrialdean.

Visita guiada a la instalación "Habitar la imagen. Diarios de resistencia". Más información en la página 20.

13

Igandea / Domingo

Proiekzioa
Proyección

EQZE ZINEMA 18:00-20:00

Trás-os-Montes
(António Reis, Margarida Cordeiro; 1976, 111 min)

JB portuguesez, azpitituluak gaztelaniaz |
VO en portugués con subtítulos en castellano

Dokumentalaren eta fikzioaren artean, Portugalen ipar-ekialdean dagoen Trás-os-Montes eskualdeko biztanleek pixkanaka desegiten ari den landa-lurralde bateko kondairak eta mitoak kontatzen dituzte, haur talde bat gidari dutela.

2025-2026 Ikasturteko Komisariotza arloko ikasleek antolatutako AZTARNAK zikloaren azken emanaldia.

Entre el documental y la ficción, los habitantes de Trás-os-Montes, en el nordeste de Portugal, relatan las leyendas y los mitos de un territorio rural que se deshace poco a poco, con un grupo de niños como guía.

Última proyección del ciclo AZTARNAK organizado por las y los estudiantes de Comisariado del Curso 2025-2026.



15

Asteartea / Martes

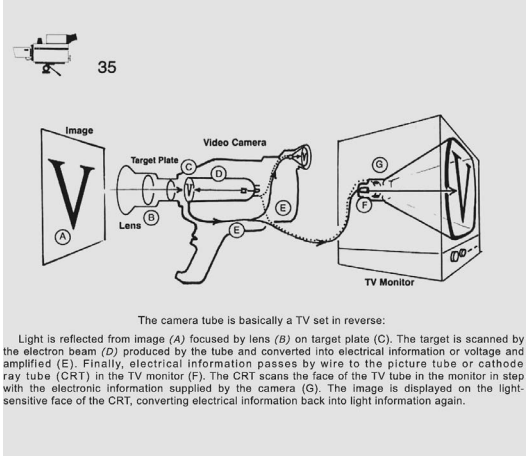
EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)

2M
Nita Kruger Hidalgo
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Mikroelektronikoen aroak mugimenduko irudi elektronikoa esku-ahurrean izatea ekarri zuen. Camcorder direlakoek, mende-aldaketako bideoak eta eramangarritasunak hainbat aurkikuntza uztartzen dituzte, Japoniako yankien okupazioari, finantza-burbuilei, Sonyri eta datubase gisa artxiboak duen etorkizunari buruzkoak, besteak beste.

La era de los microelectrónicos trajo consigo la imagen electrónica en movimiento en la palma de la mano. Las *camcorders*, el vídeo de cambio de siglo y la portabilidad combinan hallazgos sobre la ocupación yanqui del Japón, burbujas financieras, Sony y el futuro del archivo como base de datos.

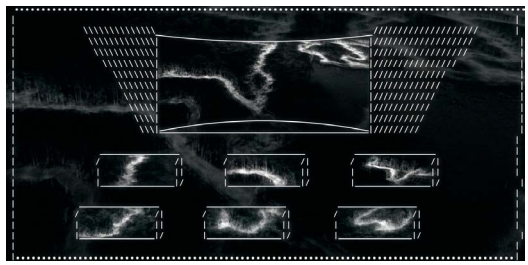


10:45-11:30 (ES)

Espacio-tiempo. ¿Qué trae una pieza según cómo y desde dónde la vemos?
Carmina Frankel
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Hurbilketa bat bisualizazio teknikoko teknologiekin sortutako film laburren eta arte digitaleko piezen emanaldira —teknologia hauek mundua ulertzeko gure moduaren gainean erabiltzen duten bitarteka-ritza teknikoa eta politikoa agerian jarri nahi duten obrak—, Jaime de los Ríos eta Keith Armstrongen piezekin eginiko entsegu pilotu baten bidez.

Una aproximación a la exhibición de cortometrajes y piezas de arte digital creados con tecnologías de visualización técnica —obras que buscan poner en evidencia la mediación técnica y política que estas tecnologías ejercen sobre nuestra forma de entender el mundo— a través de un ensayo piloto con piezas de Jaime de los Ríos y Keith Armstrong.



12:00-12:45 (ES)

Uma Construção
Fernando Moreira
FILMA | PELÍCULA

Maria espiral labirintiko batean barneratzen da, koaderno baten eta haren irakurle desagertuen bila. Koaderno horrek erabat bereganatzen du irakurtzen duenaren adimena.

Maria se adentra en una espiral laberíntica a la búsqueda de un cuaderno que ocupa por completo la mente de quien lo lee, y tras sus lectores desaparecidos.



EQZE ZINEMA 15:00-19:00

15:00-15:45 (ES)

La memoria de una escuela. Diagnóstico y plan de preservación del fondo de la ESCIVI
Ane Garcia Sanchez
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

Proiektu honek Andoaingo Zine eta Bideo Eskolako (ESCIVI) ikus-entzunezko funtsa aztertzen du: ikasleek euskarri magnetikoetan egindako praktikak, telebista-enkarguak, aparatuak eta aldizkariak. Funtsa inbentariatu eta haren historia berreraiki ondoren, ondare-balioa ebaluatzen du eta epe laburrerako babes-plan bat proposatzen du.

Este proyecto estudia el fondo audiovisual de la Escuela de Cine y Vídeo (ESCIVI) de Andoain: prácticas de alumnos en soportes magnéticos, encargos televisivos, aparatos y revistas. Tras inventariarlo y reconstruir su historia, evalúa su valor patrimonial y propone un plan de preservación a corto plazo.

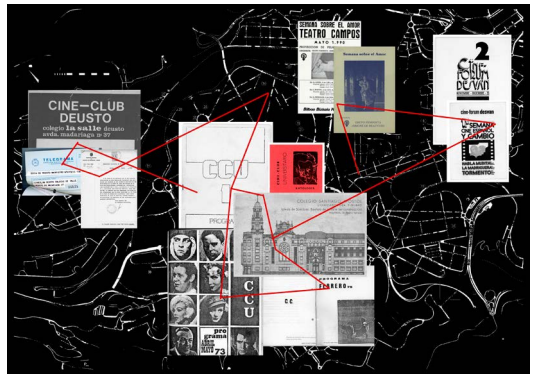


15:45-16:30 (ES)

El cine crece bajo muchas miradas. Historia de la exhibición alternativa de Bilbao
Andrea Velasco Caderot
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Proiektu hau Bilbo berraurkitzeko nahiaren inguruan egituratzen da, eta hiriaren zeharkako irakurketa bat proposatzen du, zinefiliaren eta emanaldi zinematografiko alternatiboaren gidaritzapean. Ikerketak arreta berezia jartzen du 70eko hamarkadatik aurrera zirkuitu hau sortu zuten kolektiboengan.

Este proyecto se articula en torno al deseo de redescubrir Bilbao y propone una lectura transversal de la ciudad guiada por la cinefilia y la exhibición cinematográfica alternativa. La investigación centra su interés en los colectivos que conformaron este circuito a partir de los años 70.



17:00-17:45 (ES)

Rama negra
Rafael Federman, Federico Lastra
FILMA | PELÍCULA

Buenos Aires, Rama Negra erreka, 1979. Diktadura garai betean, Marcelo, hogeita bederatzi urtekoa, Tigren antolatutako gay festa klandestino batera doa, bere bikotekidearen bila. Uhartean barneratu ahala, poliziaren sarekadetatik babesteko abilidade magikoak darabiltzaten gizonekin egiten du topo.

Buenos Aires, arroyo Rama Negra, 1979. En medio de la dictadura, Marcelo, de veintinueve años, llega a una fiesta gay clandestina en el Tigre buscando a su pareja. A medida que se adentra en la isla, se encuentra con hombres que usan habilidades mágicas para protegerse de las redadas policiales.



Proiekzioa
Proyección

EQZE ZINEMA 18:00-19:00

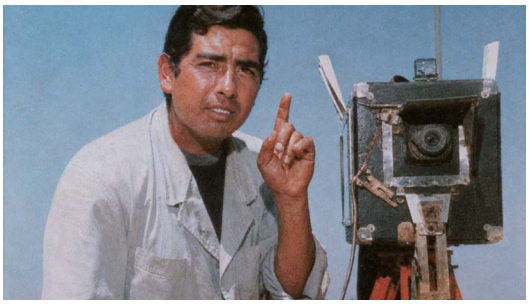
Made in USA
(Christine Rosenthal, Kurt Rosenthal; 1975, 47 min)

JB gaztelaniaz | VO en castellano

1973ko kolpe militarraren aurretik eta ondoren Txileko bizitzari buruzko dokumental esperimentala. Film honen digitalizazioa 2026an egin da eta EQZEko "Bigarren eskukoa: berrerabilera eta desbideratzeak zinemagintza iberoamerikarrean" ikerketa-proiektuaren parte da.

Documental experimental sobre la vida en Chile antes y después del golpe militar de 1973. La digitalización de esta película, realizada en 2026, forma parte del proyecto de investigación "Segunda mano: reúsos y desvíos del cine iberoamericano" de EQZE.

Parte-hartzaileak | Con la participación de:
Carolina Cappa



16
Asteazkena / Miércoles

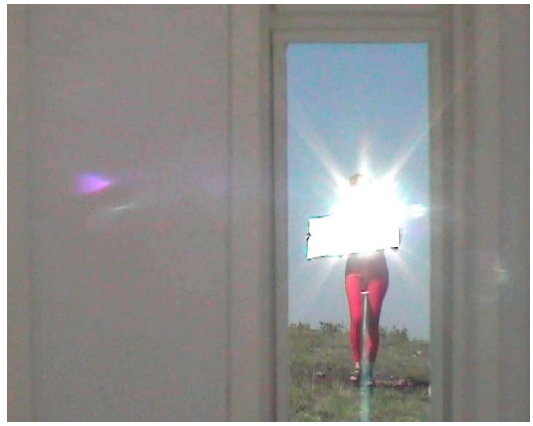
EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)

Una imagen que son todas. Apuntes sobre destellos
Chiara Cucciniello Gómez
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

Eguzkiaren isla itsasoan, leihotik sartzen den argia, kristaletako argi-jokoa, eguzki-orban bat metalezko horma batean. Irudi distiratsuak, irudi gandutsuak, agertzen diren irudiak, lagun egiten diguten irudiak.

Un reflejo del sol en el mar, una luz que se cuela por una ventana, un juego de luces en los cristales, una mancha de sol sobre una pared metálica. Imágenes brillantes, imágenes brumosas, imágenes que aparecen, imágenes que nos acompañan.



10:45-11:30 (ES)

Gabak txoriekaz amesten dabenean
Joanes Rubio Arzanegi
FILMA | PELÍCULA

Enekok ezin du lorik egin. Atsedenik hartu ezinaz eta logelako lau hormen monotoniaz gogaituta, paseatzera ateratzea erabakitzen du. Lau gauez, noraezean, norbaiten bila dabil Eneko.

Eneko no puede dormir. Harto de no encontrar descanso y de la monotonía de las cuatro paredes de su habitación, decide salir a pasear. En su devenir nocturno, durante cuatro noches, Eneko busca a alguien.



12:00-12:45 (ES)

Por un rompecabezas: obsolescencia y preservación experimental de películas amateur de 9,5 mm en Argentina
Carolina Monti
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Argentinan XX. mende hasierako 9,5 mm-ko film batzuen aurkikuntzaren ondoren, ikerketa honek aztergai ditu formatu zaharkitu baten historia eta (ber)erabilera praktikak, esperimentazio fotokimikoa, ikerketa eta artxiboen erreskate artesanala barne hartuta, zinemateka nazionalik gabeko herrialde baten ertzetan.

A partir del hallazgo de películas de 9,5 mm de principios del siglo XX en Argentina, esta investigación explora la historia y las prácticas de (re)uso de un formato obsoleto, y se mueve entre la experimentación fotoquímica, la pesquisa y el rescate artesanal de archivos en los márgenes de un país sin cinemateca nacional.



EQZE ZINEMA 15:00-19:00

15:00-15:45 (ES)

Naturalezas muertas (WORK IN PROGRESS)
Thomas Woodroffe
FILMA | PELÍCULA

Bainuetxe nudista batean, eguzkipean dago Antonia. Zortzi hilabeteko haurdun dago, gaitz arraro bat dauka, eta obsesio asegaitz bat garatzen du bere lagunak hilekoa duela nabaritu ondoren. Bere klasekoei erasotzeko gai ez denez, hondartza ilunean zelatan egoten da bertako gaueko biztanleak ezagutzeko.

Bajo el sol de un balneario nudista, Antonia, embarazada de ocho meses y con una extraña dolencia, desarrolla una obsesión insaciable tras notar la menstruación de su amiga. Incapaz de atacar a los de su clase, acecha en la playa oscura para conocer a sus habitantes nocturnos.



15:45-16:30 (ES)

Cine aficionado de Montevideo
Clara Lezama
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

Proiektuak *Lapsus*, *Dimensiones* eta *Fede* babestea du helburu, berrogeiko hamarkadaren amaierako Montevideoko mugimendu amateurraren hiru film adierazgarri. Mugimendu horrek zinema imajinatzen eta sortzen jakin zuen, zinema-industriarik ez zegoen herrialde batean. Sortu zirenetik hauskorrak izan dira; gaur egun ezin dira eskuratu, eta galtzeko arriskuan daude.

Proyecto que se centra en la preservación de tres películas: *Lapsus*, *Dimensiones* y *Fede*, exponentes del movimiento amateur montevideano de fines de los años 40 que supo imaginar y crear cine en un país sin industria cinematográfica. Materiales frágiles desde su origen que hoy permanecen inaccesibles y en riesgo de perderse.



17:00-17:45 (ES)

estrella
Julieta Acuña García
FILMA | PELÍCULA

Emakume bat ozeanoan galdutako ahizparen arrastoen bila dabil, Hego Pazifikoko herri urrun batean. Hilotz agertu berri baten zurrumurru

lausoa herriko bizilagunengana heltzen denean, itxaropena eta obsesioa hasten dira emakumeak bere buruaz eta lekuaz beraz duen pertzeptzioa nahasten.

Una mujer busca los rastros de su hermana, perdida en el océano, en un pueblo remoto del Pacífico austral. Cuando el difuso rumor de un cuerpo aparecido llega hasta sus habitantes, la esperanza y la obsesión comienzan a trastocar la percepción que tiene de sí misma y del lugar.



Proiekzioak
Proyecciones

EQZE ZINEMA 18:00-18:30

Por un rompecabezas
(Eduardo Atencio, 1934, 12 min)

JB gaztelaniaz | VO en castellano

La Plata (Argentina), hogeita hamarreko hamarkadaren hasiera. Wylliams-i bi ordu geratzen zaizkio herentzia baten paperak sinatzeko, baina zerbaitek distraitu du bidean eta inork ez daki non dagoen. Erlojupeko kontaketa bat, muntaia-hipotesi batetik abiatuta eta aurkitutako materiala jasotzen duten 9,5 mm-ko bederatzi bobinatan oinarrituta eraikia.

La Plata (Argentina), principios de los años 30. A Wylliams le quedan dos horas para firmar los papeles de una herencia, pero algo lo ha distraído por el camino y nadie sabe dónde está. Un relato contrarreloj construido a partir de una hipótesis de montaje sobre nueve rollos de 9,5 mm de material encontrado.

Parte-hartzaileak | Con la participación de:
Carolina Monti

"Por un rompecabezas" proiektuari lotutako emanaldia. Informazio gehiago 14. orrialdean.
Proyección vinculada al proyecto "Por un rompecabezas". Más información en la página 14.

EQZE ZINEMA 18:30-19:00

Retrato de una artista como ser humano
(Narcisa Hirsch, 1973, 16 min)

JB gaztelaniaz | VO en castellano

Retrato de una artista como ser humano dokumentalean, Narcisa Hirsch-ek bere lana eta Marie Louise Alemann-ekin eta Walther Mejía-rekin egindako happeningak errepasatzen ditu bere filmen grabazioetatik abiatuta. Film horien hondakinak jai-giroko erritual batean suntsitzen ditu. Hirurogeita hamarreko hamarkadaren hasierako kontrakulturaren umorearekin eta optimismoarekin egindako filma. EQZEn digitalizatu eta zaharberritu zen 16 mm-ko bi proiekzio-kopia oinarri hartuta, Buenos Airesko Narcisa Hirsch Filmotekarekin elkarlanean.

En *Retrato de una artista como ser humano*, Narcisa Hirsch repasa su obra y sus *happenings* con Marie Louise Alemann y Walther Mejía a partir de grabaciones de sus películas, cuyos restos acaba destruyendo en un ritual festivo. Una película con el humor y el optimismo de la contracultura de principios de los setenta. Digitalizada y restaurada en EQZE a partir de dos copias de proyección en 16 mm, en diálogo con la Filmoteca Narcisa Hirsch (Buenos Aires).

Parte-hartzaileak | Con la participación de:
Clara Lezama, Carolina Monti, Delfina Vázquez



17

Osteguna / Jueves

EQZE ZINEMA 10:00-13:00

10:00-10:45 (EN)

Lua Cambará
Douglas Henrique Gomes
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

Lua Cambará (1977) filmaren zaharberritze digitala proposatzen da, Pernambucoko eta Brasilgo Super 8 zinema-formatuaren historian funtsezkoa den lan hori babesteko.

La restauración digital de *Lua Cambará* (1977) se propone como una intervención fundamental en la preservación de una obra clave dentro de la historia del cine Super 8 en Pernambuco y en Brasil.



10:45-11:30 (ES)

Os Dias e As Noites
Tatiana Ramos
FILMA | PELÍCULA

Lisboako negu goibelak, amodio desengainuek eta zorte txarrak etenik gabeko noraezean utzi dute Joana aktore gaztea. Asperduraren eta desiraren artean, hiria bera leku ilun eta haluzinagarri bihurtzen da.

Un sombrío invierno en Lisboa, desengaños amorosos y mala suerte llevan a la joven actriz Joana a un estado de deriva constante. Entre el aburrimiento y el deseo, la propia ciudad se convierte en un lugar oscuro y alucinante.



12:00-13:00 (EN)

La Manigua de Titi
Elodie Arpa
FILMA | PELÍCULA

Daniela koskortzen ari da, familiaren etxaldearen eta aldameneko herriaren artean, Kubako Escambray eskualdean. Uharteak ezegonkortasun handiko garaiak bizi ditu, eta gurasoek euren buruari galdetzen diote: bertan gelditu edo alde egin. Danielak bere altueran dagoen mundua esploratzen du, ahizpa nagusiarekin, jolasak, bero itogarria eta eskasia nagusi diren giro batean.

Daniela crece entre la finca familiar y el pueblo vecino, en la región cubana del Escambray. Mientras la isla atraviesa una profunda inestabilidad, sus padres se preguntan sobre el futuro: quedarse o irse. Daniela explora el mundo a su altura con su hermana mayor, entre juegos, calor sofocante y escasez.



EQZE ZINEMA 15:00-17:45

15:00-15:45 (ES)

Mañel
Aia Kruse Goenaga
FILMA | PELÍCULA

Uda da Donostian eta Mañel, hogeita sei urtekoa, bere ohikotasunean bizi da: patinatzen, uretara jauzi egiten eta datorkionean gehiegi ez pentsatzen igarotzen ditu egunak. Familiak eta munduak aldatzeko eskatzen dioten bitartean, Mañel bere lekuaren bila dabil, den hori izateari utzi gabe.

Es verano en Donostia y Mañel, de veintiséis años, vive a su ritmo: patina, se tira al agua y atraviesa los días sin pensar demasiado en lo que viene. Mientras su familia y el mundo empiezan a pedirle que cambie, Mañel busca su sitio sin dejar de ser quien es.



15:45-16:30 (ES)

Sol de hierro
Javier Rodríguez Fernández
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

Keystoneren eta MGMren artean, *slapstick*-en korronte batek lanaren gorputzezko jakintzara jotzen zuen. *Sol de hierro*-k erakusten du nola industria arrazionalizazioak bideraezin bihurtu zuen, eta nola industria langileari buruz hitz egitera eta haren baldintzak haren izenean interpretatzera pasa zen.

Entre Keystone y la MGM, una corriente del *slapstick* apelaba al saber corporal del trabajo. *Sol de hierro* reconstruye cómo la racionalización industrial la volvió inviable, cómo la industria pasó a hablar sobre el trabajador y a interpretar por él sus propias condiciones.

17:00-17:45 (ES)

Los que traían el futuro
Susel Legón
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

Propaganda komunistaren haur kontakizunekin osatutako 35 mm-ko diapositiba bilduma batek —80ko hamarkadan SESBn ekoitziak Kuban banatzeko— kartografia bat eraikitzen du, aukera ematen diguna aztertzeko diapositibak ikusi zituen gizabanako baten formakuntza emozionala eta identitarioa.

Una colección de rollos de diapositivas de 35 mm con relatos infantiles de propaganda comunista, producidas en la URSS para su distribución en Cuba en la década de los 80, construye una cartografía que permite estudiar la formación emocional e identitaria de un individuo perteneciente a las generaciones que las consumieron.



18

Ostirala / Viernes

EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)

Llevo a mi madre en todos los gestos que cargo
Sarah Fernandez Oks
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

Proiektu kuratoriala, gorputza aztertzea proposatzen duena, oinordetzan jasotako keinuen artxibo bizi gisa eta memoria transmititzeko espazio gisa. Eusteko keinua ardatz artikulatzaile gisa harturik, aztergai du loturek, zaintzek eta memoriek gorputzak nola zeharkatzen dituzten, moldatzen dituzten eta belaunaldiz belaunaldi irauten duten.

Un proyecto curatorial que propone una aproximación al cuerpo como archivo vivo de gestos heredados y espacio de transmisión de la memoria. Tomando el gesto de sostener como eje articulador, explora las formas en que los vínculos, los cuidados y las memorias atraviesan los cuerpos, los moldean y perduran entre generaciones.



10:45-11:30 (ES)

Instrucciones para ver en la oscuridad
Andrés Monraz
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

Mexikar bat zinema-eskola batean sartu da irakurtzeko eta idazteko. Denborarekin, eleberri bat idatziko du; bitartean, beste gauza batzuei buruz idatzi du: gerrak, ametsak, munstroak, zinema-aretoak, maitasuna. Hitz gutxitan esanda, idazketa-proiektu bat iluntasunean ikusteko.

Un mexicano entra a una escuela de cine para leer y escribir. Con el tiempo escribirá una novela; mientras tanto, escribe de otras cosas: guerras, sueños, monstruos, salas de cine, amor. En pocas palabras, un proyecto de escritura para ver en la oscuridad.



12:00-12:45 (ES)

Un rostre gira
Clara Amorós Ordás
FILMA | PELÍCULA

Perek eta Evak hogei urte baino gehiago daramatzate elkarrekin. Perek garai nahasiak bizi ditu eta biek erabaki bat hartzen dute: bidaia bat egitea haizearen santutegitik hurbil dagoen hotel galdu batera.

Pere y Eva llevan más de veinte años juntos. Él atraviesa un momento de confusión y ambos deciden viajar a un hotel remoto cerca de un santuario del viento.



EQZE ZINEMA 15:00-17:45

15:00-15:45 (ES)

La californiada
Javier Antonio Bellato
FILMA | PELÍCULA

Eldarnio mistikoak dituen gizon bat alderrai dabil bi denboraren artean: XVII. mende amaierako Kalifornia mitikoaren eta egungo Behe Kaliforniaren artean. Asto bat du lagun, eremu arrotzean, non denbora gelditu egin dela dirudien eta Jainkoa isilik dagoen.

Un hombre con delirios místicos vaga entre dos tiempos: la California mítica de finales del siglo XVII y la Baja California del presente. Un burro lo acompaña en esta tierra extraña, donde el tiempo parece haberse detenido y Dios guarda silencio.



15:45-16:30 (ES)

Aproximaciones
Manuel Hevia Carballido
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

Nola hurbiltzen gara zinemara? Nola hurbiltzen da zinema guregana? Nola erlaziona daitezke filmak euren artean? Galdera horiek "Aproximaciones" programazio ziklo konparatua gidatzen dute, zeinean, hainbat modalitate kuratorialetatik abiatuta, ustekabeko loturak ezartzen diren itxuraz heterogeneoak diren filmen artean.

¿Cómo nos acercamos al cine? ¿Cómo se aproxima el cine a nosotrxs? ¿Cómo se pueden relacionar los filmes entre sí? Estas preguntas guían "Aproximaciones", un ciclo de programación comparada en el que, a partir de diferentes modalidades curatoriales, se establecen vínculos inesperados entre películas aparentemente heterogéneas.

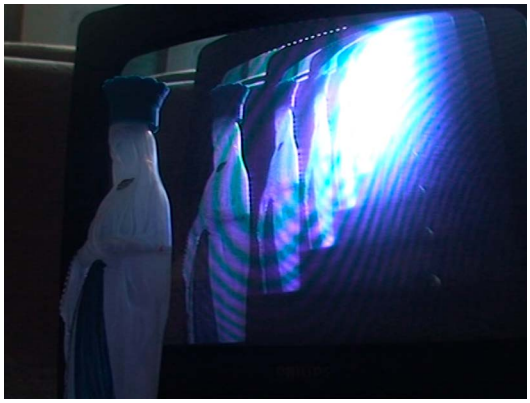


17:00-17:45 (ES)

Hiru iltze
Imanol Salaberria
FILMA | PELÍCULA

Mikel amonaren lagun onenaren hileta-elizkizunetara doa eta garai bateko bere parrokiako apaizarekin egiten du topo. Horrek bulkada bat sortuko du bere barnean, Lourdesera joateko eta, han, berarekin oheratuko diren apaizak aurkitzeko zita-aplikazio bat irekitzeko.

Cuando Mikel asiste al funeral de la mejor amiga de su abuela y se reencuentra con el cura de su antigua parroquia, algo despierta en él que lo lleva hasta Lourdes, donde abrirá una aplicación de citas para buscar curas con los que acostarse.



Habitar la imagen. Diarios de resistencia
Palmira Sabaté

Instalazioa
Instalación

"Habitar la imagen. Diarios de resistencia" proiektuari lotutako programazioa. Informazio gehiago 4. orrialdean.

Programación vinculada al proyecto "Habitar la imagen. Diarios de resistencia". Más información en la página 4.

24 — 18

Azaroa / Noviembre — Abendua / Diciembre

SAN TELMO MUSEOA
Liburutegia / Biblioteca

Astearteak eta ostegunak
Martes y jueves
10:00-14:00
16:00-19:00

Asteazkenak eta ostiralak
Miércoles y viernes
10:00-14:00

INSTALAZIOA | INSTALACIÓN

"Habitar la imagen. Diarios de resistencia" instalazioak Libanon, Egipton eta Palestinan erresistentzia politikoko testuinguruetan egindako zenbait argazki-liburu biltzen ditu. Argazki- eta film-egunkarien bitartez, lanek gatazken gaineko begirada intimoa aurkezten dute, nagusi diren narratiba mediatikoetatik at.

"Habitar la imagen. Diarios de resistencia" pone en diálogo una selección de fotolibros realizados en el Líbano, Egipto y Palestina, en contextos de resistencia política. A través del diario fotográfico y fílmico, estas obras ofrecen una mirada íntima sobre los conflictos, fuera de las narrativas mediáticas dominantes.

28

Azaroa / Noviembre

SAN TELMO MUSEOA
Liburutegia / Biblioteca
11:30

PROIEKZIOA ETA SOLASALDIA | PROYECCIÓN Y CONVERSACIÓN

Liban/Guerre (Rania Stephan, 2006, 47 min)

JB arabieraz, azpitituluak gaztelaniaz |
VO en árabe con subtítulos en castellano

2006ko uztailean Israelek Libanoren aurka egindako gerraren premian grabatutako zortzi bideo labur hauek jasotzen dute nola moldatu ziren libanoar arruntak egunerokoan, gatazkak iraun bitartean eta amaitu berritan. Komunikabideen zalaparta eta handikeriatik urrun, gerraren tragedia apaltasunez eta soiltasunez erregistratzen da.

Rodados en la urgencia de la guerra que Israel libró contra el Líbano en julio de 2006, estos ocho vídeos breves levantan acta de cómo los libaneses de a pie sobrellevaron su día a día durante el conflicto y justo después. Lejos del frenesí grandilocuente de los medios, la tragedia de la guerra queda registrada con humildad y sencillez.

A Drone Story (Laura Menassa, 2025, 10 min)

JB arabieraz, azpitituluak gaztelaniaz |
VO en árabe con subtítulos en castellano

Isiltasunaren zamak lekua uzten dio hiriko zarataren barruan etengabe entzuten den burrunba bati, eta burrunba hori hazi egiten da, jasanezin bihurtu arte. Eguneroko bizitzako pasarteen bidez, filma indar ikusezin batekiko elkarrizketa isil gisa zabaltzen da: egunero zelatatzen eta jazartzen duen indarra, eta gerra errutinan, pentsamenduan eta gorputzean nola sartzen den agerian uzten duena.

El peso del silencio da paso a un zumbido constante que, en medio del ruido de la ciudad, crece hasta hacerse insoportable. A través de fragmentos de la vida cotidiana, la película se despliega como un diálogo callado con una fuerza invisible: una que vigila y acecha a diario, y que revela cómo la guerra se filtra en la rutina, el pensamiento y el cuerpo.

Proiekzioaren ondoren, solasaldia egingo da Margaux Chalançon ikus-entzunezko artxibozainarekin eta Palmira Sabaté instalazioko komisarioarekin.

Tras la proyección, conversación con Margaux Chalançon, archivista audiovisual, y Palmira Sabaté, comisaria de la instalación.

12

Abendua / Diciembre

SAN TELMO MUSEOA 11:30
Liburutegia / Biblioteca

BISITA GIDATUA | VISITA GUIADA
(EUS/ES)

"Habitar la imagen. Diarios de resistencia" instalaziora bisita gidatua, Palmira Sabaté eta Ekhiñe Urra Unanuarekin.

Visita guiada a la instalación "Habitar la imagen. Diarios de resistencia" con Palmira Sabaté y Ekhiñe Urra Unanua.

Erakunde honen parte-hartzearekin |
Con la colaboración de: San Telmo Museoa

--idle=yes // Faxinal das nuvens
Alexandre Kröner Moreira

Instalazioa
Instalación

"*--idle=yes // Faxinal das nuvens*" proiektuari lotutako instalazioa. Informazio gehiago 3. orrialdean.

Instalación vinculada al proyecto "*--idle=yes // Faxinal das nuvens*". Más información en la página 3.

9–11
15–18

Abendua / Diciembre

EQZE ZINEMA 10:00-14:00
15:00-19:00

Duela berrogeita hamar urte, Paranáko goi-ordoki garaienean, Brasilgo hegoaldean, Faxinal do Céu eraiki zuten, Iguazu ibaian zegoen zentral hidroelektriko bateko langileei ostatu emateko sortutako herria. Laurogeita hamarreko hamarkadan, Jaime Lerner arkitekto eta gobernadoreak herrixka abandonatua eskola-hiri bihurtu zuen. Esperientzia eraldatzaile eta kontraesankor hura bideoetan erregistratu zen, eta bideo horiek lanbrotik ateratzen dira gaur egun: irudi degradatu eta konprimatuak, hodei digitaletan gordeak, instalazio honek EQZEren pantailetara ekarri dituenak.

Hace cincuenta años, en la meseta más alta de Paraná, al sur de Brasil, se levantó Faxinal do Céu, un pueblo concebido para alojar a los obreros de una central hidroeléctrica en el río Iguaçu. En los noventa, el arquitecto y gobernador Jaime Lerner convirtió el poblado, ya abandonado, en una ciudad-escuela. Aquella experiencia, transformadora y contradictoria, quedó registrada en vídeos que hoy emergen de la neblina: imágenes degradadas y comprimidas, retransmitidas en nubes digitales, que esta instalación trae a las pantallas de EQZE.

9

Asteazkena / Miércoles

EQZE ZINEMA 10:00-13:15

10:00-10:15
ONGI ETORRIA | BIENVENIDA

10:15-11:00 (ES)
Zuharï
Andrea Alborch Martínez
FILMA | PELÍCULA

11:00-11:45 (ES)
Talleres pedagógicos ÑACAS
(niÑos Arte y Cine entre Amigos Segureños)
Guillermo Biedma Pérez
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

12:15-13:00 (ES)
--idle=yes // Faxinal das nuvens
Alexandre Kröner Moreira
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

13:00-13:15 (ES)
--idle=yes // Faxinal das nuvens
Alexandre Kröner Moreira
INSTALAZIOAREN IREKIERA | APERTURA DE LA INSTALACIÓN

EQZE ZINEMA 15:00-20:00

15:00-15:45 (ES)
Anarchivos del Valle del Porma
Clara Nolla Aikin
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

15:45-16:30 (ES)
¡Salta!
Zuzanna Gorczycka
FILMA | PELÍCULA

17:00-17:45 (ES)
Habitar la imagen. Diarios de resistencia
Palmira Sabaté
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

18:00-20:00
PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
Autrement, la Molussie
(Nicolas Rey, 2012, 81 min)

JB alemanez, azpitituluak ingelesez
VO en alemán con subtítulos en inglés

10

Osteguna / Jueves

EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)
Giro postal
Laura Bermúdez
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

10:45-11:30 (ES)
Diario de un fundido
Pablo Salvador Boido
FILMA | PELÍCULA

12:00-12:45 (ES)
Una cinta vuelve a girar
Victoria Irene Barco
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

EQZE ZINEMA 15:00-19:15

15:00-15:45 (ES)
Bitartean: una guía para ganar el tiempo
Ekhiñe Urra Unanua
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

15:45-16:30 (EN)
Femmes de ménage
Ágata De Pinho
FILMA | PELÍCULA

17:00-17:45 (ES)
Fuera de campo: notas para la preservación de *Autrement, la Molussie* de Nicolas Rey
Leonor Guerra
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

18:00-19:15
PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
Budge pregunta, seguirá preguntando
(Mario Celestino alias Tulio Cosentino / Grupo Se puede, se debe; 1987, 67 min)

JB gaztelaniaz
VO en castellano

11

Ostirala / Viernes

EQZE ZINEMA 10:00-13:00

10:00-10:45 (ES)
La imagen después de la imagen. Cine, conectividad y cultura visual post-Internet
Javier Esteban Navarro
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

10:45-11:30 (ES)
Mi cámara no miente: venturas y desventuras del documental independiente chino
Yerai Martinez Velasco
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

12:00-13:00 (EN)
Eclipse, ou, o que não se vê
Amir Shams
FILMA | PELÍCULA

EQZE ZINEMA 15:00-19:30

15:00-15:45 (EN)
Ordo Virtutum
Ioanna Filippopoulou
FILMA | PELÍCULA

15:45-16:30 (ES)
El retablo
Helena Flò Monteagudo
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

17:00-17:45 (ES)
Una mirada desde la alcantarilla puede ser una visión del mundo
Delfina Vázquez
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA | PROYECTO MULTIDISCIPLINAR

18:00-19:30
PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
I Have Graduated!
(SWYC Experimental Group, 1992, 92 min)

JB txineraz, azpitituluak ingelesez
VO en chino con subtítulos en inglés

12

Larunbata / Sábado

SAN TELMO MUSEOA 11:30 (EUS/ES)

"Habitar la imagen. Diarios de resistencia" instalaziora bisita gidatua.

Visita guiada a la instalación "Habitar la imagen. Diarios de resistencia".

13

Igandea / Domingo

EQZE ZINEMA 18:00-20:00

PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
Trás-os-Montes
(António Reis y Margarida Cordeiro, 1976, 111 min)

JB portuguesez, azpitituluak gaztelaniaz
VO en portugués con subtítulos en castellano

15

Asteartea / Martes

EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)
2M
Nita Kruger Hidalgo
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

10:45-11:30 (ES)
Espacio-tiempo. ¿Qué trae una pieza según cómo y desde dónde la vemos?
Carmina Frankel
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

12:00-12:45 (ES)
Uma Construção
Fernando Moreira
FILMA | PELÍCULA

EQZE ZINEMA 15:00-19:00

15:00-15:45 (ES)
La memoria de una escuela. Diagnóstico y plan de preservación del fondo de la ESCIVI
Ane Garcia Sanchez
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

15:45-16:30 (ES)
El cine crece bajo muchas miradas. Historia de la exhibición alternativa de Bilbao
Andrea Velasco Caderot
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

17:00-17:45 (ES)
Rama negra
Rafael Federman (con la colaboración de Federico Lastra)
FILMA | PELÍCULA

18:00-19:00
PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
Made in USA
(Christine y Kurt Rosenthal, 1975, 47 min)

JB gaztelaniaz
VO en castellano

16

Asteazkena / Miércoles

EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)
Una imagen que son todas. Apuntes sobre destellos
Chiara Cucciniello Gómez
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

10:45-11:30 (ES)
Gabak txoriekaz amesten dabenean
Joanes Rubio Arzanegi
FILMA | PELÍCULA

12:00-12:45 (ES)
Por un rompecabezas: obsolescencia y preservación experimental de películas amateur de 9,5 mm en Argentina
Carolina Monti
IKERKUNTZA PROIEKTUA | PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

EQZE ZINEMA 15:00-19:00

15:00-15:45 (ES)
Naturalezas muertas (WORK IN PROGRESS)
Thomas Woodroffe
FILMA | PELÍCULA

15:45-16:30 (ES)
Cine aficionado de Montevideo
Clara Lezama
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

17:00-17:45 (ES)
estrella
Julieta Acuña García
FILMA | PELÍCULA

18:00-18:30
PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
Por un rompecabezas
(Eduardo Atencio, 1934, 12 min)

JB gaztelaniaz
VO en castellano

18:30-19:00
PROIEKZIOA | PROYECCIÓN
Retrato de una artista como ser humano
(Narcisa Hirsch, 1973, 16 min)

JB gaztelaniaz
VO en castellano

17

Osteguna / Jueves

EQZE ZINEMA 10:00-13:00

10:00-10:45 (EN)
Lua Cambará
Douglas Henrique Gomes
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

10:45-11:30 (ES)
Os Dias e As Noites
Tatiana Ramos
FILMA | PELÍCULA

12:00-13:00 (EN)
La Manigua de Titi
Elodie Arpa
FILMA | PELÍCULA

EQZE ZINEMA 15:00-17:45

15:00-15:45 (ES)
Mañel
Aia Kruse Goenaga
FILMA | PELÍCULA

15:45-16:30 (ES)
Sol de hierro
Javier Rodríguez Fernández
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

17:00-17:45 (ES)
Los que traían el futuro
Susel Legón
IKUS-ENTZUNEZKOEN BABESA | PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

18

Ostirala / Viernes

EQZE ZINEMA 10:00-12:45

10:00-10:45 (ES)
Llevo a mi madre en todos los gestos que cargo
Sarah Fernandez Oks
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

10:45-11:30 (ES)
Instrucciones para ver en la oscuridad
Andrés Monraz
ARGITALPENA | PUBLICACIÓN

12:00-12:45 (ES)
Un rostre gira
Clara Amorós Ordás
FILMA | PELÍCULA

EQZE ZINEMA 15:00-17:45

15:00-15:45 (ES)
La californiada
Javier Antonio Bellato
FILMA | PELÍCULA

15:45-16:30 (ES)
Aproximaciones
Manuel Hevia Carballido
PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

17:00-17:45 (ES)
Hiru iltze
Imanol Salaberria
FILMA | PELÍCULA

HIPOTESIAK 2026

Argitaratzailea | Edita:
Elías Querejeta Zine Eskola

Koordinazioa | Coordinación:
Elías Querejeta Zine Eskola

Itzulpenak | Traducciones:
Diana Draper

Diseinua | Diseño:
Diego Zarrabeitia

Inprimaketa | Impresión:
ORVY Impresión Gráfica, S.L.

Elías Querejeta Zine Eskolak eskerrak eman nahi dizkie jardunaldi hauetan laguntzen eta parte hartzen duten pertsona eta erakunde guztiei, bereziki Euskadiko Filmategiari, KGNZ Tabakalerari, Donostia Zinemaldiari eta San Telmo Museoari.

Elías Querejeta Zine Eskola agradece su colaboración a todas las personas e instituciones que participan en estas jornadas, en especial a Filmoteca Vasca, CICC Tabakalera, el Festival de San Sebastián y San Telmo Museoa.

ZINEMAREN
HIRU ALDIEN
ESKOLA

ELÍAS QUEREJETA
ZINE
ESKOLA

Erakunde hauen parte-hartzearekin/
Con la participación de:

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA

SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

TABAKALERA

EHU

Informazio gehiago master programen inguruan:

Más información sobre los programas de máster:

zine-eskola.eus

Elías Querejeta Zine Eskola
Plaza de las Cigarreras, 1
20012 Donostia / San Sebastián
T. (+34) 943 545 005
info@zine-eskola.eus